

UNA APORTACIÓN AL ESTUDIO DE LA MEDICINA POPULAR EN LA REGIÓN DE MURCIA: LAS RECETAS Y REMEDIOS CASEROS EXPERIMENTADOS DEL DR. FR. MIGUEL TENDERO

JUAN GONZÁLEZ CASTAÑO.

El poseer remedios eficaces contra las enfermedades ha sido una de las aspiraciones fundamentales del hombre desde el alba de su existencia. Por eso, como apunta Lisón Tolosana "...ante este grave problema existencial (la enfermedad) todos los grupos humanos en tiempo y espacio han respondido con una gama fascinante, increíblemente variada, de estrategias para preservar o recuperar la salud, la tranquilidad."¹

Desde siempre los procedimientos curativos, los remedios y emplastos se ha ido transmitiendo oralmente hasta que alguien los ha fijado en recetarios o prontuarios, en un proceso similar al del romancero. Son aquellos cuadernillos y hojas sueltas, escritos con singular prosa, que no podían faltar en el medio rural, falto de médicos y cirujanos, y que las comadres y "buenas vecinas" aplicaban sobre propios y extraños. Cuándo comenzó esa fijación en nuestra área geográfica, sería muy difícil de decir. Hemos hallado, en la zona de Mula, un remedio contra la sarna, fechable ya en la segunda mitad del siglo XVI, que no nos resistimos a transcribir:

"Resebta pa la sarna. An de tomar un manojo de baladre el mas verde que se pueda allar y poner en agua en huna caldera, y coçerlo muy bien asta que se pele, luego en auiendo coçido muy bien el baladre tomar el agua y echar media libra de açeyte y coçerlo asta que

1 LISÓN TOLOSANA, Carmelo : *Perfiles simbólicos de la cultura gallega*. Madrid, 1981 págs. 188-189.

quede laçeyte solo y luego tomar laçeyte y sera (sic) aran un enguento, hantarçe an con el y en tres veses curaran" ².

¿Sería efectivo? posiblemente, teniendo en cuenta que la adelfa es una planta venenosa y que podría matar al molesto ácaro.

La sabiduría popular no ha cesado de realizar pruebas con los medios que la Naturaleza ha puesto a su alcance. Por eso los curanderos conocían tan perfectamente la flora de su demarcación, la cual formaba parte, en un altísimo porcentaje, de las recetas que recomendaban. A una nueva enfermedad o a un agravamiento de las existentes (epidemia) solía responder el pueblo y las estancias oficiales con nuevas andanadas de fórmulas, que eran probadas por todo tipo de gente, y con rogativas a los santos protectores y sanadores. Durante el pasado siglo, cuando el vómito negro y el cólera hacen su aparición en España, son numerosos los remedios que surgen, tanto en revistas oficiales (Gaceta de Madrid, boletines de Academias de Medicina y de las distintas provincias etc...) como en el medio popular. Valga como ejemplo el siguiente, conservado en un manuscrito que se encuentra en nuestro poder: Receta para el cólera.

"En observando dolor en el estómago ó biente, con ramificaciones el ombligo ó dolor de cabeza con turbación á la vista, frio o ormiguelo, que son los primeros síntomas, se toman dos dramas (sic) de magnesio puro, seis gotas de aceite volátil de anís y medio vaso de agua templada todo mezclado. Si el enfermo lo buebe, se repite en el acto, y si siente no obstante algo de pena en el estómago, se le suministran seis onzas de poción angélica".

Amablemente, el documento indica lo que es esa última substancia

"Ocho onzas de agua comun mezclada con clara de huevo, se añaden seis adarmes de ojas de sen; tres onzas de maná y un dragma de crema; se disuelve todo en un basija y se clarifica despues de un poco de herbor, se cuela hasta que el liquido quede transparente, y se añaden veinte y cuatro granos de agua canela para una dosis".

Y es que la necesidad agudiza el ingenio.

La prevención que la mayoría de la clase médica ha tenido y, en ocasiones, tiene hacia los remedios del vulgo fue puesta de manifiesto ya por el doctor valenciano Pascual Virrey, quien, en 1760, al hablar de los pronósticos de las heridas hidrofóbicas, dice: "Los remedios de estas heridas no son los que el vulgo solicita con los fingidos saludadores, por que su soplos y conjuros son vanas ridiculeces de estos holgazanes y ganapanes mozos, y delirios de los que en ellos creen. Es inexplicable la ojeriza, que toda mi vida he tenido con estos hombres; y despues que he cursado la lectura de varios Autores, assi Moralistas, como Medicos celebres, me he confirmado en mi opinión" ³.

² Se encuentra en un archivo particular de Mula.

³ VIRREY, Pascual Francisco: *Manual de cirugia practica, promptuario completo, acomodado à la mas breve efecaz curación racional, y comprehensible direccion Espagvrica; con insercion de Instituciones Medicinales, segun el sistema de la fermentacion, que incluyen el mas verosimil capitulo singular*, Madrid, 1760, págs. 63 del vol. III-IV.

Esto no sólo ocurría en España. Por Lebrun sabemos que en la Francia de los siglos XVII y XVIII la diferencia entre médicos recibidos en los Colegios profesionales y empíricos (como él los denomina) era no tanto las prácticas y remedios que usaban como la pertenencia de los primeros a la medicina oficial. Ésos, junto con los cirujanos y boticarios, estuvieron siempre prontos a defender sus profesiones frente a los curanderos y demás representantes de la medicina empírica⁴.

El profesor Pedro Maset, consciente de que para comprender las actitudes de los pacientes debe estudiarse el medio en que se desenvuelven, sus sentimientos y creencias, sugiere que el médico realice ese análisis libre de prejuicios y no como el que "se digna a descender a una cultura primitiva, salvaje, desde una posición de superioridad (...) para lograr una situación sanitaria correcta..."⁵. Esto es lo que deseamos hacer al estudiar el manuscrito que da pie al presente trabajo, y que poseemos varios años ha.

El documento en sí podría fecharse en el último tercio del siglo XVIII o los primeros años del XIX. Está escrito en cuarto de folio y abunda en todo tipo de fórmulas para curar una amplia gama de dolencias de manera casera. Su título es "Recetas y remedios caseros experimentados de el Dr. Fr. Miguel Tendero".

Del autor apenas si se sabe cosa alguna. Fue médico de la, entonces, villa de Mula a mediados del siglo XVIII y de él se conservan documentos, certificados sobre todo, en el Archivo Municipal. Valga de ejemplo que, en 1763, certifica que don Diego Valcárcel Melgarejo padece gota, reumatismo e hipocondría, lo que le sirve al enfermo para rechazar el cargo de procurador síndico, para el que había sido elegido ese año⁶.

No obstante lo dicho, ignoramos qué significa la abreviatura *Fr*; aunque nos arriesgamos a pensar que sea la de fraile, y así lo hemos interpretado, pero nunca se trasluce en los documentos que firma su pertenencia a orden alguna, sin descartar que la abreviatura hubiese sido puesta en el manuscrito para rodear las recetas de esa aureola mágico-religiosa nacida de su atribución a una persona eclesiástica. Si el autor fue un regular, debió de profesar en el convento franciscano de Mula, único de varones existente en la localidad y en la comarca. Todas son incógnitas, pese a que cuatro de las fórmulas fueron empleadas por otros tantos frailes, los padres fray Antonio de la Casa de Cristo, fray Antonio, que podía ser el mismo, fray Juan Sáez y Mellena.

Esta circunstancia no es de extrañar, porque en los medios rurales, lo mismo que sucedía en Francia, religiosos, religiosas y sacerdotes se esforzaban no sólo en cristianizar a las masas, sino en paliar sus sufrimientos físicos, en ausencia de médicos y cirujanos examinados. Aunque muchas veces alcanzaron notoriedad entre el pueblo, los representantes de

4 LEBRUN, François: *Se soigner autrefois. Médecins, saints et sorciers aux XVII^e et XVIII^e siècles*, Paris, 1995, pág. 93.

5 MARSET CAMPOS, Pedro: Prólogo a la obra de Carlos Ferrándiz Araujo: *Medicina popular en Cartagena*, Cartagena, 1974.

6 Archivo Municipal de Mula, libro de lecciones concejiles de 1761 a 1766, fol. 59.

la medicina oficial los miraban con recelo, creyeron lógico que practicaran sus menesteres eclesiásticos antes que invadir terrenos que no les eran tan conocidos⁷.

De lo que no cabe duda es que el recetario motivo de este trabajo no fue escrito por Miguel Tendero directamente, pues tenía una letra elegante y pausada, y el estilo en que está redactado es el de una persona poco instruida. Posiblemente, no hallamos en presencia de una de las copias de un recetario que debió de circular bastante por la comarca del río Mula y zonas aledañas, dada la fama de sabio del autor, y en cuyos hogares se guardaban como medio de atajar muchas enfermedades. Y es que hasta hace no muchos años (hasta la última guerra civil) era normal que en las casas, sobre todo en las de campo, hubiese tanto recetarios para curar como otros para cocinar los más variados platos, los cuales eran guardados como oro en paño y transmitidos de generación en generación.

Sin más preámbulos, pasemos a analizar el documento, el cual contiene ochenta y siete remedios y recetas, que hemos agrupado, en la medida de lo posible, para hacer más fácil su estudio.

| RECETAS | NÚMERO TOTAL |
|--|--------------|
| PREVENTIVAS | |
| Para no quedar embarazada | 2 |
| Para liberarse de las epidemias | 1 |
| CURATIVAS | |
| <i>Dolores</i> | |
| De cabeza | 1 |
| De muelas | 5 |
| De costado | 2 |
| De ijada. | 1 |
| De estómago | 2 |
| Dolor, golpe o mal de los ojos | 1 |
| <i>Echar sangre</i> | |
| Para el mestruo o sangre de la mujeres | 3 |
| Arrojar sangre por la boca | 2 |
| <i>Llagas y similares</i> | |
| Llagas y quemaduras | 4 |
| Llagas, aunque sean cáncer. | 1 |
| <i>Mordeduras y picaduras de animales</i> | |
| Mordeduras de perro y otro animal. | 1 |

7 LEBRUN, *op. cit.*, págs. 15 y ss.

| | |
|--|---|
| Mal de rabia y picadura de animal venenoso | 1 |
| Picadura de alacrán. | 2 |
| Picadura de víbora. | 2 |
| <i><u>Calentura</u></i> | |
| Intermitentes (tercianas y cuartanas).. | 2 |
| Estacionales | 1 |
| <i><u>Enfermedades de las vías respiratorias y resfriados en general</u></i> | |
| Ronquera | 1 |
| Resfriado. | 3 |
| Tos | 3 |
| Flema salada (mucosidad) | 1 |
| Jaqueca. | 1 |
| Contener la estilación (mucosidad nasal) | 1 |
| Inflamación de la garganta por mucha sangre. | 1 |
| <i><u>Enfermedades de la piel</u></i> | |
| Sarna. | 2 |
| Sabañones | 2 |
| <i><u>Enfermedades mentales</u></i> | |
| Maniáticos. | 1 |
| Estericos (Histéricos). | 1 |
| <i><u>Otras enfermedades</u></i> | |
| Acidez. | 1 |
| Almorranas. | 4 |
| Caída de caballería. | 1 |
| ¡Cámaras de sangre! | 2 |
| Cáncer. | 1 |
| Carbuncos. | 1 |
| Ciática. | 2 |
| Cólico cerrado. | 1 |
| Cursos.. | |
| Flato | 1 |
| Hinchazón del vientre | 1 |
| Levantar el asiento. | 3 |
| Levantar la cosa (Impotencia). | 1 |
| Mataduras de los animales | 1 |
| Quitar el bazo (¿hinchazón del bazo?) | 1 |
| Reumatismo | 1 |
| Sacar espinas de la carne. | 1 |

| | |
|---|---|
| Vómitos | 1 |
| <i>No curativas</i> | |
| Para lograr aguardiente para regalo | 1 |
| Para ventosear mucho. | 1 |
| Para tener buena voz | 2 |
| <i>Variadas</i> | |
| Para los fatigados por el sol | 1 |
| Para la borrachera | 1 |
| Virtudes de la agrimonia. | 1 |
| Virtudes del sauce | 1 |

Como es evidente, las fórmulas que más abundan son las que enseñan cómo curar determinadas enfermedades o molestias. Entre ellas, los dolores de muelas, las llagas y quemaduras; las hemorroides y los cursos son las que cuentan con más remedios.

Pero ¿de qué modo son efectivas las recetas? ¿Cómo se aplican? En el siguiente cuadro se contestan estas preguntas.

| | <u>NÚMERO DE CASOS</u> | <u>PORCENTAJE</u> |
|-----------------------------|------------------------|-------------------|
| Ingestión bucal | 35 | 40,22 |
| Friegas o unturas | 13 | 14,94 |
| Poner en contacto o aplicar | 19 | 21,83 |
| Llevando encima | 6 | 6,89 |
| Lavando la parte lesa | 3 | 3,44 |
| Enjugando la boca | 6 | 6,89 |
| Por medio de lavativas | 1 | 1,14 |
| Por medio de sangrías | 1 | 1,14 |
| Llevando en la boca | 2 | 1,14 |
| Otras | 2 | 2,29 |

Las que son ingeridas por la boca se suelen tomar disueltas en vino, aguardiente o agua, endulzadas con miel o azúcar. El aguardiente, del que pueblos como Mula y Bullas eran buenos productores durante los siglos XVIII y XIX, es empleado en trece de esas recetas y el vino en siete. También el aceite es muy usado. En diez remedios es el protagonista o entra como componente, de ellos, en seis se aplica en forma de ungüento.

No todas las fórmulas son de raíz popular, ni tampoco generadas en la comarca. Por lo menos una, la de "cómo acabar con el flujo de sangre", la de las calenturas intermitentes, la de los "estéricos" y la que aconseja llevar una raja de quina en la boca para librarse de las epidemias, son aparentemente cultas, sacadas, tal vez, de libros o de revistas científicas. Muchas de ellas fueron usadas, diciendo el documento por quién o dónde, unas

veces, y otras empleando las palabras *Expa* o *Espla/ o*.

Hay remedios que tienen muy en cuenta la ley de la semejanza (lo parecido engendra lo parecido). Buen ejemplo puede ser el que aconseja matar una liebre, sacarle la sangre y beberla caliente, para curar, así, la expulsión de sangre por la boca. Hay algunas recetas que tienen más de prohibidas que de caseras. La que recomienda llevar un hueso de carnero negro, muerto en la menguante de mayo, para sanar de la ciática; y la que indica cómo curar la picadura de alacrán a base de tener un huevo fresco de gallina negra en la mano izquierda, recuerdan la dictadas por aquella ciencia maldita, en la que tan duchas eran las brujas y demás seguidores del diablo.

De todos modos, la mayor parte de nuestro documento está compuesto por fórmulas curativas que entran de lleno en las llamadas naturales o caseras⁸. De ellas las que están conformadas o incluyen vegetales en su mixtura son 47 (el 54,02% del total). Hay, además, un conjunto de ingredientes, tanto de origen mineral (azufre, greda, amoniaco...) como animal (cera, lana, miel...) de fácil adquisición que, empleados correctamente, podrían curar o, por lo menos, no agravaban la dolencia.

A MODO DE RESUMEN

Se puede decir que el recetario analizado está constituido, mayoritariamente, por fórmulas naturales, de las que, a priori, la gente no desconfiaba. Mucho más cuando la situación la requería y no se tenía una opción más válida (falta de representantes de la medicina científica). Además, no cabe duda que se trata de una copia de las muchas que debieron hallarse en las viviendas de la comarca del río Mula y a cuyos remedios se acudía en numerosas ocasiones.

Lo que sí quisiéramos dejar claro, para terminar, e que documtnos de este tipo, desgraciadamente casi inexistentes o aún no publicados en nuestra región, no acercan a un mejor conocimiento de los procesos curativos practicados por el pueblo a lo largo de los siglos y, por tanto, a una mejor interpretación del fenómeno patológico y de su corrección.

* En la transcripción del manuscrito se ha respetado en todo el estilo, únicamente, se le ha dotado de comas y se ha evitado, en la medida de lo posible, las abreviaturas, para hacerlo más comprensible.

8 Según la clasificación realizada por KUSCHICK I.: *Medicina popular en España*. Madrid, 1995 pág. 65 y ss. se oponen ésas a las que emplean amuletos y exorcismos como modo de curar las enfermedades sobrenaturales provocadas por espíritus malignos o hechizos

**RECETAS Y REMEDIOS CASEROS ESPERIMENTADOS
DE EL DR. FR. MIGUEL TENDERO**

REMDO PARA LOS QUE ECHAN SANGRE POR LA BOCA: Toma por espacio de 8 ó 10 dias un guebo fresco antes de acostarte y a la mañana en ayunas, que quede tierno, toma una poca seda carmesí cortala mui menuda con unas tigeras, y de ella echale al guebo un buen polbo, y otro de azucar carde, y todo rebuelto tomalo, advirtiendlo que tomado el de la mañana se ha de acer agercicio. Expa

OTRO PARA LO MISMO: Toma una liebre, sacale la sangre y caliente vebela, y quedara sano.

REMDO PARA LAS ALMORRANAS: Toma los escaramuxos, llebalos contigo y quedaras sano.

OTRO: Un puñado de corriguela puesta en la cintura, que toque la carne Espda.

OTRO: Toma una berengena, azla pedazos, friela en aceite, ponle un poco de cera, que se aga unguento, untate con el y sanaras. Espa.

OTRO: Lleba consigo igos de iguera verde, y conforme van secandose conoceras alibio. Espa.

REMDO PARA EL DOLOR DE COSTADO: Toma la sangre del zerbo, corzo o benado quando esta agonizando, contadas sus partes amamachote (sic), toma de aquella sangre, y si esta seca espolboreada en el caldo y sanaras. Espda Don Pedro Celestin.

REMDO PARA LA BORRACHEARA: Toma un pollo de clueca pequeño, asalo en el orno, de sus polbos dalos a veber en vino, agua o caldo, y lo aborrechera y quedara libre.

REMDO PARA EL FLUXO DE SANGRE: El cocimiento de anarisco sentado sobre su bao detiene el fluxo del mestruo. Diesec, Fol 71.

OTRO PARA EL FLUXO DE SANGRE DE LAS MUGERES: Toma un sapo cogido en el mes de mayo, ponlo al sol que se seque por espacio de 9 dias, ya seco se pone en un lienzo cosido, se aplica a la ijada del lado izquierdo, en proporcion llegando los dedos a lo alto del ombro. Espda.

PARA ATAJAR EL FLUXO DEL MESTRUO: El simplifico vebido con vino ataja el fluxo del mestruo, su emplasto suelda las eridas y comprime la carne. Espdo.

- PARA CURAR LA SARNA:** Una libra de greda fina, una onza de azufre, sal picada dos onzas, aceite media libra, vinagre medio quartillo, la greda se cierne y se mezcla con el azufre, se echa en un mortero con la mitad del vinagre, despues la mitad del aceite, y despues la otra mitad, y luego la sal molida, y queda echo el unguento, quando se pone duro se ablanda con un poco de aceite al calor de la lumbre, y con dho unguento te daras en los codos asta que entren bien en calor, y lo repetiras y lo repetiras por algunos dias de 24 a 24 oras. Espda.
- OTRA PARA LO MISMO:** Un poco de cristal bien molido, y otro tanto azufre tambien picado, se mezcla uno y otro, se toma lo que coge una peseta, se pone en la mano, se le añade una gota de aceite que se aga unguento, se restriega, se restriega bien las manos, por dentro y fuera, que tomen calor, y a las tres o quatro veces quedaras sano aunque tu sarna este en todo el cuerpo, y para que se quiye el olor labate con agua bien caliente, cortezas de naranja y aluca (sic). Espda en el Marqués de San Mames.
- REMDO PARA EL REUMATISMO:** Toma tres ó quatro cabezas de ajos, machacalas, y puestas entre dos lienzos apicalas donde esta el dolor, y a la media ora las quitaras y quedaras sano. Espda. en Maria.
- RDO. para la quartana y toda calentura intermitente, que sana a la primera vez:** Toma de sal de tamarisco, de axenxos, de amoniaco, de cada cosa 2 onzas, de quina 2 onzas, con todo aras un electuario del qual tomaras 3 dracmas cada dia en tres veces. La primera toma sera a las siete, tres o quatro oras despues comera el enfermo, a las 3 tomara la segunda toma, a las seis se podra cenar, y a las nueve, antes de acostarse se tomara la tercera. Desde la primera vez quedras curado, pero se continuara los dias siguientes asta acabarse el electuario.
- PARA LA TERCIANA O QUARTANA:** Toma cera pez de la que usan los zapateros, az una tortica de ella como la palma de la mano, clabeteala con ajo mui menid, ponlo en el oyo del pecho y sanaras. Espda.
- PARA LOS SABAÑONES:** Toma ojas de cenaoria, cuecelas en agua, echale un poco de aceite, y bien caliente el agua labate los pies, ó donde los tengas, y se quitaran.
- OTRO:** Laba los pies con agua de haber cocido acelgas.
- REMDO PARA EL DOLOR DE IJADA:** Toma la lana mordida del lobo az cordón de ella, ata los carzoncillos con el y sanaras.
- PARA LA CORRUPCION DE MUELAS:** Toma los genitales del zorro, cortalos estando vibo, llebalos colgados al cuello y sanaras.
- PARA LA RONQUERA:** Toma la alegria ó por nombre ajonjoli, az orchata y tomalo al tiempo de acostarte.
- PARA EL RESFRIADO:** Cuece unos pocos anagoles (sic.), y con el agua cocida az una gicara de chocolate, y tomala al tiempo de acostarte, sudaras y conoceras megoria.

OTRO: Date con aguardiente caliente en las plantas aplicando unas estopas, juntamente date con el aguardiente tibio en la frente, sienes y ojos, sudaras y quedarás bueno.

OTRA: Toma ojas de col, cuecelas y al tiempo de acostarte toma una o dos tazas de aquella agua con azucar o miel.

Rº PARA LA TOS: Toma anís o matalauba, tuestala, y muy bien picada, mezclala con miel, y toma de ella al tiempo de acostarte estando caliente dha miel, y sanaras.

OTRA DE LO MISMO: Toma una taza de aguardiente, mezclala con aguamiel, partes iguales, tomala a cucharadas principalmente cuando te bayas acostar, y sanaras.

OTRA DE LO MISMO: Cuece garbanzos crudos sin sal, pon un poco salbado de trigo en un pañico de lienzo, y qe cuezca con los garbanzos, toma una taza de esta agua caliente al tiempo de acostarte, añadiendole una cucharada de miel ó azucar.

RDIO PARA CURAR LA FLEMA SALADA: Saca el zumo del pie gitano untate la parte lesa, encima pon polbos de vitriolo blanco y bebe por mañana y tarde una taza de agua de zumaria (sic.) y sanaras. Espdo. Fr. Antonio de la Casa de Xto.

RDIO PARA CURAR LA CEATICA: Toma dos parches de pez de grandor de un peso duro, pica clabillos, y espolborea los dhos parches, y con una aguja picalos bien y aplicalos a los guesos del anca, saldra unumor amarillo y sanaras.

OTRO PARA LO MISMO: Toma el hueso del anca de un carnero negro que no tenga ponta blanca y que sea muerto en la menguante de mayo, leballo contigo y sanaras. Espda. Fr. Antonio.

RDIO PARA CURAR LAS LLAGAS Y QUEMADURAS: Toma el aceite de anoas, que se hace asi, se toma un anoa, se quema asta que se hace carbon, se desace y se bate con un poco aceite, untate con el y sanaras.

OTRO PARA LO MISMO: Toma el aceite de las yemas que se compone asi, toma un par ó dos de yemas, ponlas en una cuchara de yerro al fuego asta que se ayan quemado, y al fin que da el aceite, cosa prodigiosa, untate con el y beras luego el total alibio. Espda. Leonor Yañez.

PARA LA MORDEDURA DE PERRO Y OTRO ANIMAL: Toma una poca miel y sal molina, unelo todo y ponlo en forma de emplasto en un lienzo delgado, aplicalo a la llagas y sanaras.

PARA LA PICADURA DE LA VIBORA: Untate con aceite la parte lesa ó con tu escremento.

OTRA PARA LOS MISMO: Aplica a la parte lesa un poco lienzo, mezclalo en el un poco de sangre del mestruo de dondella y sanaras. Espda. Inacio Martinez Ita.

PARA LA PICADURA DEL ALACRAN: Toma una taza de agua de cardo santo.

OTRA PARA LO MISMO: Toma un guebo fresco de gallina negra, tenlo en la mano izquierda

por espacio de 24 horas, y al fin se quitara el dolor y el guebo quedara pestifero.

PARA LOS CURSOS: Toma un poco de aguardiente antes de comer y sanaras.

OTRA PARA LO MISMO: Toma doncel, yerba buena, rosas, todo cortado con tigeras, aguardiente y canela, de todo se formara un emplasto, se aplicara al estomago y cesara. Espdo.

OTRA PARA LO MISMO: Tuesta almidon en un cazo, echalo en la sustancia, tomalo y cesaran.

OTRA PARA LO MISMO: Toma unos vixcochos, empapalos en zumo de agraz, ponlos en el biente y encima un paño mojado en el mismo zumo. Espdo.

R. PARA LA ACEDIA: Come cominos de quando en quando que la tengas. Espdo. el P. Mellena.

R. PARA CURAR LAS LLAGAS: Toma la marmega que es una yerba que se cria en la guerta de la Concepcion en Cehegin, cuecela, laba las llagas con ella y sanaras

PARA LAS CAMARAS DE SANGRE: Toma un poco de aguardiente, vebelo y te se atajaran. Espdo.

PARA LA JAQUECA: Echa en un cazo aguardiente, y estando bien caliente entra una benda y mojala, aplicala a la frente y sanaras.

PARA CUANDO LLEGAS FATIGADO DEL CAMINO POR EL SOL: Toma un sorbo de aguardiente, refrescaras y tendras gana de comer

PARA EL DOLOR DE MUELAS: Toma ruda y cominos, cuecelos en vino, enjuagate con el y sanaras

OTRO: Un poco espatin verde cocido con vino y enjuagarse.

PARA LA COLICA CERRADA: Toma la corteza del pepino, secalas, y cocidas dale una taza ó dos de esta gua y rompera

PARA LEVANTAR EL ASIENTO: Toma una buena porcion de pimienta, machacala un poco, tomala con un poco aguardiente y lebantara el asiento

OTRA DE LO MISMO: Toma un poco de arina de trigo, sola la arina y agua, as una torta correspondiente al sugeto, aplicala al estomago y otra a los riñones, tenla por espacio de 24 horas y sanaras.

OTRO: Untando la boca del estomago con jabon blando y puestas 2 ojas de tabaco echas cruz sobre ella.

PARA LOS QUEMADOS: Ponte inmediatamente una molla de pan mojada remojada y no lebantara y tambien vinagre y agua.

PARA EL DOLOR DE ESTOMAGO: Toma medio quartillo de leche de cabra y ponle medio quartillo de gua, y tibia tomalo por espacio de 40 dias y sanaras

- R. PARA NO HACERSE EMBARAZAR: Toma un manojo de esparto verde, ponlo a cocer en un olla de agua de tres azumbres, y que quede en la mitad, vebida esta agua en cualesquiera ora y tiempo del día hace que no quedan embarazadas, y si estan lo echan inmediatamente.
- OTRA PARA LO MISMO: Toma clabillos y pimienta, uno y otro picados, con agua ó vino despues de haber tenido la copula. Chta la Quista a la pintada
- PARA LAS CAMARAS DE SANGRE: Toma una gicara de chocolate, raelo con un cuchillo, toma un guebo puesto del dia, batelo con el chocolate, toma un poco de aguardiente (y si no lo hai vino) y se bufa con la boca, y de lo dho se hace reparo y se aplica a el estomago y sanaras.
- PARA CONTENER LA ESTILACION: Toma una miga de pan, ponla en aguardiente que se cale, espolboreala con flor de espliego, aplicala a la frente con una benda y sanara. Para la inflacion de la garganta por mucha sangre: Toma el escremento seco, picado y pasado por tamiz y echado en una poca agua, enjacate (sic) la voca sin que tragues de ella y al instante se rebentara la inflamacion
- PARA CUANDO SE DA ALGUNA CAIDA DE CABELLERIA: Toma una yema de guebo, batela bien con vinagre, tomala y beras todo remedio. Espda. Fr. Juan Saez
- PARA EL DOLOR DE ESTOMAGO: Dos cuartos de trementina veta, cominos, y anis picado y pimienta negra, y en pedazo de grana puesta en el estomago quita el dolor.
- DEL SAUCE: Las ojas del sauce tomadas con agua acen a las mugeres que no conciban. Espda.
- DE LA AGRIMONZA: Si te sientes con mucha sangre y necesitas sangria, suspendela, y en su lugar toma una o dos tazas de agua de dha. agrimonza cocida, y experimentarás el veneficio. Espda mi hermana Catalina.
- PARA LA HINCHAZON DE BIENTRE Y NO PUEDA ROMPER: Toma malba caracolera y raiz de lirio, no mucha porque es mui fuerte, cuecelo todo y echale al enfermo una ó mas labatibas y rompera con abundacia. Espda Juana Maria
- PARA LOS LIBERTARSE DE EPIDEMIA: Llebar en la boca una raja de quina .
- PARA EL CORRIMIENTO DE MUELAS: Una onza de dormidera, una docena de ojas de yedra, nueve grans de pimienta, un puñado de sal, un quartillo de vino, otro de agua, todo se a de cocer asta que quede en la mitad, y tibio enjuagate con el y sanaras.
- PARA LEBANTAR LA COSA: Toma unguento de aripa, unta la cosa quando te bayas acostar, y por la mañana en ayunas y sanaras. Espda, Botella
- PARA LAS MATADURAS DE LOS ANIMALES: Toma una caña berde y tierna, friela y al aceite, sacada la caña, pon una poca cera que se haga unguento, untale con el y sanara.
- REMEDI CURIOSO PARA BENTOSEAR MUCHO: Toma las ormigas paneras, entralas en un canu-

te, así las tostaras y picadas y echas polbos dalas en vino, caldo, chocolate caliente, y beras la tormenta que se muebe de truenos pestilentes.

PARA COMPONER AGUARDIENTE DE REGALO: Al aguardiente echale azucar, ygos blancos, canela, clabillos, eneldo y ruda, todo en proporcion y beberas cosa regalada. Espda. D. Jose Cdo.

PARA QUITAR EL BAZO: Vebe agua caliente a todo pasto, es remedio unico y experimentado.

RDO. PARA EL CANCER: Toma del agua que tienen los amoladores en la artesila, ponte paños onjuto uno otro y sanaras en poco tiempo. Espda en Madrid .

PARA EL DOLOR, GOLPE Ó MAL DE LOS OJOS: Toma una cucharada de vinagre, otra de leche ya sea de cabra, obeja o muger, todo se une, se echa una molla de pan, se pone todo a cocer, que quede atado como par aemplasto, se pone en un lienzo y se aplica adonde se dio el golpe o erida, aunque sea en los ojos.

PARA SACAR ESPINA DE ENTRE LAS CARNES: Toma la raiz de la caña, picada con una poca miel, que este todo bien unido, aplicalo adonde esta la espina y saldra.

PARA CURAR TODA LLAGA AUNQUE SEA CANCER: Toma ojas de tabaco, machacalas bien en un mortero, añadele un poco de cera virgen, que se aga unguento, untate con el y sanaras. Espdo.

PARA EL DOLOR DE MUELAS: Una cabeza de ajos desechos y sin mondar, cocidos en medio quartillo de vino, enjuagarse.

PARA EL DOLOR DE COSTADO: Toma una olla nueba, pon en ella quartillo y medio de agua y media libra de aceite, y bien tapado la pondras a la lumbre, que yerba asta que que quede el aceite, el que tomaras caliente, te taparas bien la cabeza, tendras prebenida la zafa para recibir el bomito que causara, en el saldra lo que causa el dolor y quedaras sano. Es recita strangera

PARA TENER BUENA VOZ Y CLARA: Toma la flor de sabuco, que este seca al sol, y echa polbos los tomaras en ayunas con un poco de vino blanco, y te causara buena voz y clara.

OTRA: Toma el zumo de apio y la berbena bebida ace la voz mui mas clara, pero advierto que el zumo de la verbena resfria los genitales, y entrambos efectos son probados

PARA ATAJAR LOS BONITOS: Toma yn quarto de yerba buena, picada bien en un mortero, mezclale dos quartos de aceite posado, echo emplasto aplicalo a la boca del estomago y cesaran. Espda.

PARA LOS FLATOS: Toma la yerba mejorana, quecela y bebe el agua y quedaras sano. Espda.

MAL DE RABIA Y PICADURA DE ANIMAL BENENOSO: Un quartillo de aceite, flotar (sic) la parte mordida, labatibas y si continuar

CALENTURAS ESTACIONALES: Dieta tenue, agua escorzonera, limonadas, leche de almendras,

agua depoleo, algunas becas causticos.

ESTERICOS: Pedilubios de 3 oras, una blanda vebida de antisterico, Opiata antifebril, mistura antimomial desleida sirbe para las palotidas, emplasto y llagas por incision.

PARA LOS MANIATICOS: Sangra un asno sano y nuebo detras de las orejas, recibase la sangre en lienzo blanco de tamaño como la mano, y bien empapado se deja secar, despues se debide en tiras de dos dedos de anchas, y en quatro onzas de anagalis y olor de pericon caliente se impone 24 oras, sirbe para una dosis, se repite tres becas al dia, estando el paciente a dieta .

PARA CURAR LOS CALBUNCLOS: Emborrachar al paciente.